

www.hama.com

hama®

Hama GmbH & Co KG
Postfach 80
86651 Monheim/Germany
Tel. +49 (0)9091/502-0
Fax +49 (0)9091/502-274
hama@hama.de
www.hama.com

hama®

99011466



»USB 2.0 Hub 1:4«

Obsah balení

- 1x USB 2.0 Hub
- 1x návod k použití

Systémové požadavky:

- Windows 2000 SP 3, XP SP 1, Vista nebo Mac OS 10.x
- USB port, především USB 2.0

Bezpečnostní pokyny

Zakoupili jste vysoce kvalitní elektronické příslušenství pro váš počítač, které je univerzálně použitelné, zvláštní pozornost věnujte tomuto:

- chraňte přístroj před tlakem a nárazem
- nestavte přístroj do vlhka, drobné kontakty se můžou poškodit
- nezapojujte přístroj, když je připojení nebo redukce poškozená
- nechte opravu jen odborným dílnám nebo specializovaným servisům
- přesvědčte se, že připojený přístroj má značku CE
- vyvarujte se teplotním změnám a přímého slunečního záření
- **POZOR!** Nedovolte dětem dotýkat se elektrického vedení a přístrojů.
- **POZOR!** Obalový materiál dejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- **POZOR!** Zařízení třídy A. Toto zařízení může způsobit v obytné zóně rádiové rušení. V tomto případě může být provozovatel požádán o přiměřené zásahy.

Zprovoznění:

1. Zapněte váš počítač a vyčkejte dokud se plně nespustí. Spojte příložený USB kabel a USB hub s vaším PC/Notebookem.
2. Prosím ujistěte se, že žádné zařízení není při instalaci USB hubu připojeno.

Pokyny: U zapojení a odpojení USB hubů a USB zařízení se na vaší obrazovce může objevit rozdílná signalizace.

Pokud máte nějaké dotazy, přečtěte si prosím příručku vašeho PC nebo jděte k odborníkovi.

3. Periferní zařízení (např. tiskárna, scanner atd.) můžete připojit na USB hub. Prosím, každý jednotlivý přístroj musí být instalován zvlášť. Počkejte s instalováním dalších přístrojů.
4. Dále se doporučuje, napájet každý koncový přístroj z vlastního zdroje, pokud je to možné.

Pokyny: K připojení USB hubu nesmí být instalován žádný ovladač. (všechny jsou součástí operačních systémů Windows 2000 SP 3, XP SP 1, Vista nebo Mac OS 10.x.)

U připojeného USB přístroje je nutná instalace ovladače. Tento dostanete při koupi v obchodě případně od výrobce.

Pomocná a kontaktní informace

Při vadném výrobku:

Reklamuje u svého prodejce nebo u společnosti Hama spol. s r.o.

Internet/World Wide Web:

Informace o produktech na www.hama.com

Pomoc Hotline – Hama poradce o produktech:

Tel. +49 (0) 9091 / 502•115

Fax +49 (0) 9091 / 502•272

e-mail: produktberatung@hama.de

Obsah balenia

- 1x USB 2.0 Hub
- 1x návod na použitie

Systémové požiadavky:

- Windows 2000 SP 3, XP SP 1, Vista alebo Mac OS 10.x
- USB port, predovšetkým USB 2.0

Bezpečnostné pokyny

Zakúpili ste vysoko kvalitné elektronické príslušenstvo pre váš počítač, ktoré je univerzálne použiteľné, zvláštnu pozornosť venujte tomuto:

- chráňte zariadenie pred tlakom a nárazom
- zariadenie nevystavujte vlhku, drobné kontakty sa môžu poškodiť
- zariadenie nezapájajte ak je vedenie, alebo redukcia poškodená
- opravu zverte len odborníkovi alebo špecializovanému servisu
- presvedčte sa, že pripojené zariadenie mu značku CE
- vyhnite sa teplotným zmenám a priamemu slnečnému žiareniu
- **POZOR!** Elektrické zariadenie umiestnite mimo dosah detí.
- **POZOR!** Obal umiestnite mimo dosah detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- **POZOR!** Zariadenie triedy A. Toto zariadenie môže spôsobiť v obytnej zóne rádiové rušenie. V tomto prípade môže byť prevádzkovateľ požiadaný o primeraný zásah.

Uvedenie do prevádzky:

1. Zapnite váš počítač a počkajte kým sa úplne nespustí. Spojte priložený USB kábel a USB Hub s vaším PC/Notebookom.
2. Pri inštalácii nesmie byť do USB Hubu zapojené žiadne koncové zariadenie.

Poznámka: Pri zapájaní a odpájaní USB Hubu sa môžu na obrazovke zjaviť rôzne hlásenia. V prípade otázok si prečítajte návod na použitie vášho PC, alebo sa obráťte na odborníka

3. Teraz môžete na USB Hub zapojiť vaše periférne USB zariadenia (napr. tlačiareň, scanner). Pri inštalácii zariadení dbajte nato, aby bolo každé zariadenie nainštalované samostatne. Až po úplnom dokončení inštalácie ovládačov začnite inštalovať ďalšie zariadenie.
4. Odporúčame napájať každé koncové zariadenie z vlastného zdroja, ak je to možné.

Pokyny: Pri zapojení USB Hubu nesmie byť inštalovaný žiaden ovládač. (všetky sú súčasťou operačného systému Windows 2000 SP 3, , XP SP 1, Vista alebo Mac OS 10.x)
Pri pripojenom USB zariadení je potrebná inštalácia ovládača. Ten dostanete pri kúpe zariadenia, alebo od výrobcu.

Pomocné a kontaktné informácie

Pri chybnom výrobku:

Reklamujte u svojho výrobcu alebo u spoločnosti Hama spol. s r. o.

Internet/World Wide Web:

Informácie o produktoch na www.hama.com

Pomoc Hotline – Hama poradca o produktoch:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

H Használati útmutató

A csomag tartalma:

- 1 db USB-2.0-s Hub
- 1 db Használati útmutató

Rendszerkövetelmény

- Operációs rendszer: Windows 2000 (SP 3), XP (SP 1), Vista vagy Mac OS 10.x
- Egy szabad USB-csatlakozás, amely megfelel az USB 2.0-s verzióhoz;

Biztonsági tudnivalók

Ez a készülék kiváló elektronikai tartozékként használható a számítógéphez és univerzális kiegészítőként megbízhatóan működik, ha betartja az itt felsorolt szempontokat.

- Védje a készüléket az erős mechanikai hatásoktól: nyomástól, ütődéstől.
- Nyirkos környezetben ne használja a készüléket, mert veszélyezteti a precíziós érintkezők épségét.
- Ha a készülék megsérült, vagy a készülék csatlakozó vezetéke sérült vagy a hálózati tápegység sérült, ne használja a készüléket, amíg a hibát el nem hárítja.
- Ha a készülék javításra szorul, csak szakember javíthatja vagy vigye el egy szakszervizbe.
- Csak olyan készülékhez csatlakoztassa, amelyik CE megfelelőségű.
- Ne tartsa a készüléket közvetlen hőforrás közelében és ne tegye ki a nap sugárzásának.
- **Figyelem!** Ez a készülék elektronikai eszköz, ne adja gyermek kezébe használatra!
- **Figyelem!** A készülék csomagoló anyagait ne adja gyermek kezébe. Ezek a műanyag zacskók fulladásveszélyt okozhatnak!
- **Figyelem!** Ez a készülék egy A-osztályú berendezés. Adott esetben bizonyos készülékek RF-zavarjelekkel ronthatják az eredményes működést. Ha üzem közben ilyen zavaró hatást tapasztal, a zavarforrást ki kell kapcsolni vagy a közelből távolabbra helyezni.

Üzembe helyezés

1. Kapcsolja be a számítógépet és várja meg, amíg beáll a megfelelő üzemi pozícióba. Csatlakoztassa az USB-Hub-ot a PC-hez/Notebook-hoz egy megfelelő USB-bemenetre.

2. Úgy csatlakoztassa az USB-Hub-ot a PC-hez, hogy még ne legyen rácsatlakoztatva semmilyen készülék.

Megjegyzés: az USB-Hub csatlakoztatása és működtetése során vegye figyelembe, hogy az USB-készülékek különféle jelzéseket adnak ki a képernyőre. Ha bizonyos kérdésekre nem ismeri a választ, lapozza fel a PC gépkönyvét vagy az adott USB-készülék útmutatóját vagy kérdéseivel forduljon a szakkereskedőjéhez.

3. Az Ön által használt USB-perifériakészülékek (pl.: nyomtató, szkennel, stb.) mind rácsatlakoztatható az USB-Hub-ra. A csatlakoztatásnál vegye figyelembe, hogy minden készüléket előzetesen telepíteni kell a PC-re és csak azután csatlakoztatható a Hub-hoz. A telepítést egyenként végezze el a Hub nélkül, majd amikor az összes – Hub-ra kapcsolandó) készüléket fellepítette, akkor csatlakoztassa ezeket a Hub-on keresztül a PC-hez.

4. Miután rácsatlakoztatta az USB-Hub-ra a végkészülékeket ekkor helyezze üzembe egyenként és indítsa el a próbaműködést.

Megjegyzés: Ez az USB-Hub külön telepítés nélkül csatlakoztatható a számítógéphez, ha megfelelő operációs rendszer fut a gépen: Windows 2000 (SP3), XP (SP1), Vista vagy Mac OS 10.x . Egy-egy csatlakoztatott USB-készülék telepítésére azonban adott esetben szükség lehet, ha a gyártó ezt írja elő. Tisztázatlan kérdésekkel forduljon a szakkereskedőjéhez vagy a gyártó vevőszolgálatához.

Terméktámogatás és információs kapcsolat

Hibás termék esetére:

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos reklamáció esetén forduljon a szakkereskedőjéhez vagy a Hama termékinformációs szolgálatához.

Internet/World Wide Web:

Terméktámogatás vagy termékinformációs szolgálat az Interneten: www.hama.com

Terméktámogatás közvetlen vonal –

Hama termékinformációk:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Zawartość opakowania:

- 1x Hub USB-2.0
- 1x Instrukcja obsługi

Wymagania systemowe:

- System operacyjny Windows 2000 z SP 3, XP z SP 1, Vista lub Mac OS 10.x
- Wolny port USB, zalecane USB 2.0

Środki ostrożności:

Przed pierwszym użyciem należy uwzględnić następujące środki ostrożności:

- Urządzenie chronić przed wstrząsami i uderzeniami.
- Urządzenie chronić przed wilgocią.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia nie należy go podłączać do sieci!
- Napraw dokonywać tylko w autoryzowanych serwisach!
- Upewnić się, że wszystkie podłączone do huba urządzenia posiadają certyfikat CE.
- Urządzenia nie należy użytkować w pobliżu źródeł ciepła.
- **UWAGA!** Urządzenie elektryczne! Chronić przed dziećmi!
- **UWAGA!** Produkt opakowany w woreczki foliowe, niebezpieczeństwo zadławienia się!
- **UWAGA!** Urządzenie klasy A. Urządzenie może powodować zakłócenia w sieci elektrycznej gospodarstwa domowego.

Instrukcja użytkowania:

1. Włączyć komputer i zalogować się. Za pomocą kabla USB podłączyć hub do notebooka.
2. Należy uwzględnić fakt, że przy instalacji huba, nie może być do niego podłączone żadne urządzenie peryferyjne.
Wskazówka: Przy odłączaniu i podłączaniu huba do komputera na monitorze mogą pojawiać się następujące komunikaty. W przypadku pytań należy zasięgnąć porady fachowca lub sięgnąć do instrukcji obsługi.
3. Do huba można podłączyć następujące urządzenia peryferyjne: drukarka, skaner, itp.
Przy instalowaniu poszczególnych urządzeń należy pamiętać, że każde urządzenie musi być instalowane osobno. Należy odczekać, aż wszystkie sterowniki zostaną zainstalowane, zanim zostanie podłączone kolejne urządzenie.
4. Zaleca się, jeżeli to możliwe podłączenia osobnego zasilania do urządzenia peryferyjnego.
Wskazówka: Hub nie wymaga instalacji sterowników. (Sterowniki są zawarte w systemie Windows 2000 z SP3, XP z SP1, Vista lub Mac OS 10.x).
W przypadku urządzeń peryferyjnych sterowniki mogą być jednak konieczne. Sterowniki te powinny znajdować się na płycie CD, dołożonej do produktu.

Kontakt

W przypadku uszkodzonych produktów:

W przypadku reklamacji należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do dystrybutora.

Internet:

Szczegółowe informacje o produkcie można znaleźć na stronie www.hama.com.

D Bedienungsanleitung

Packungsinhalt:

- 1x USB-2.0-Hub
- 1x Bedienungsanleitung

Systemvoraussetzung:

- Betriebssystem Windows 2000 ab SP 3, XP ab SP 1, Vista oder Mac OS 10.x
- freier USB-Anschluss, vorzugsweise USB 2.0

Sicherheitshinweise:

Sie haben ein hochwertiges elektronisches Zubehör für Ihren Computer erworben, es ist universell einsetzbar, allerdings ist folgendes zu beachten:

- Schützen Sie das Gerät vor Druck- und Stoßeinwirkung.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus, da die Präzisionskontakte Schaden nehmen können.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder der Netzadapter beschädigt sind.
- Lassen Sie Reparaturen grundsätzlich nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle angeschlossenen Geräte, das CE Zeichen tragen.
- Meiden Sie Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder fern von Elektro- und elektronischen Geräten.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Achtung!** Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

Inbetriebnahme:

1. Schalten Sie Ihren PC ein und warten Sie bis dieser hochgefahren ist. Verbinden Sie durch das mitgelieferte USB-Kabel, den USB-Hub mit Ihrem PC/ Notebook.
2. Bitte beachten Sie, dass bei der Installation des USB Hub's kein Endgerät angeschlossen sein darf.
Hinweis: Beim Anschließen und Trennen des USB-Hubs und der USB-Geräte können unterschiedliche Meldungen auf Ihrem Bildschirm erscheinen. Bei Fragen lesen Sie bitte im Handbuch Ihres Computers oder Betriebssystems nach, oder wenden sich an einen Fachmann.
3. Sie können nun Ihre USB-Peripheriegeräte (z. B. Drucker, Scanner, etc.) an den USB-Hub anschließen. Bitte beachten Sie bei der Installation der Geräte, dass jedes Gerät einzeln installiert werden muss, d.h. warten Sie bitte ab, bis die Treiber des jeweiligen Gerätes vollständig installiert wurden, bevor Sie ein weiteres Gerät installieren.
4. Weiterhin ist es empfehlenswert, die am Hub angeschlossenen Endgeräte mit eigenem Strom zu versorgen, soweit dies möglich ist.
Hinweis: Zum Anschließen des USB-Hub muss kein Treiber installiert werden. (Sind im Betriebssystem Windows 2000 ab SP3, XP ab SP1, Vista oder Mac OS 10.x enthalten) Bei den angeschlossenen USB-Geräten kann ein Treiber jedoch nötig sein. Diesen erhalten Sie beim Kauf, oder beim Hersteller des jeweiligen Gerätes.

Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web:

Produktunterstützung oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Package contents:

- 1x USB 2.0 hub
- 1x operating instructions

System requirements:

- Operating system Windows 2000 from SP 3, XP from SP 1, Vista or Mac OS 10.x
- Free USB connection, preferably USB 2.0

Safety instructions:

You have acquired a high-quality, electronic accessory for your computer which is universally useable. Please observe the following points:

- Protect the device against pressure and impact.
- Do not expose the device to moisture. The precision contacts can be damaged.
- To not connect the device if the device, the connection lead or the mains adapter are damaged.
- The device or other components must only be repaired in a specialist shop or in a service centre.
- Make sure that all connected devices are CE-marked.
- Avoid heat sources and direct sunlight exposure.
- **Attention!** Keep electrical equipment and electronic devices out of reach of children.
- **Attention!** Keep packaging materials out of reach of children! Danger of suffocation!
- **Attention!** This is an apparatus of the class A. This apparatus may cause radio interferences in the living area; in this case, the operator can be demanded to take appropriate measures.

Putting into operation:

1. Switch on your PC and wait until it has started up. Connect the USB hub with your PC/notebook by means of the enclosed USB cable.
2. Please make sure that no terminal device is connected when you install the USB hub.
Note: When connecting and disconnecting the USB hub and the USB devices, different messages can appear on your screen. Contact a specialist or consult the manual of your computer or operating system if you have any questions.
3. Now you can connect your USB peripheral devices (e.g. printer, scanner etc.) to the USB hub. When installing the devices you have to install every devices separately, i.e. please wait until the drivers of the respective device have been completely installed before installing another device.
4. It is also recommendable – as far as this is possible – to supply the terminal devices which are connected to the hub with power of their own.
Note: When connecting the USB hub, you do not have to install drivers (are included in the operating system Windows 2000 from SP3, XP from SP1, Vista or Mac OS 10.x). A driver may be necessary for the connected USB devices. This one can be obtained from the manufacturer of the respective device or when purchasing such a device.

Support and contact information

If products are defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any claims.

Internet/World Wide Web:

Product support or product information can be found at www.hama.com

Support hotline – Hama Product Consulting::

Tel. + 49 (0) 9091 – 502-115

Fax +49 (0) 9091 – 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer in den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderwerpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επέρχεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljösydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten inffattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Sitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivit 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttävöillä on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do oddnienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.



Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užítkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.



Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktif 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınıdıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarda düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicici bu konuda uyarı. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udjendt udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssoppelet. Forbrukeren er lovmæssig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.